Blue Flor
needs your help

We are recruiting

Cleaners

Typesetters

Japanese to English translators

Proofreaders

Raw Providers

If you think you can help,
send us an email at
Raw.Depot@gmail.com

Sekitou Elegy
Chapter 48

Staff:

Translator: Yuuko-san
Proofer: Blueberry
Cleaner: Frenrill
Typesetter: Azuma

A

Blue Flor

rawdistro.net
Raw.Depot@gmail.com
#IRC-Distro on IRCHighway

and

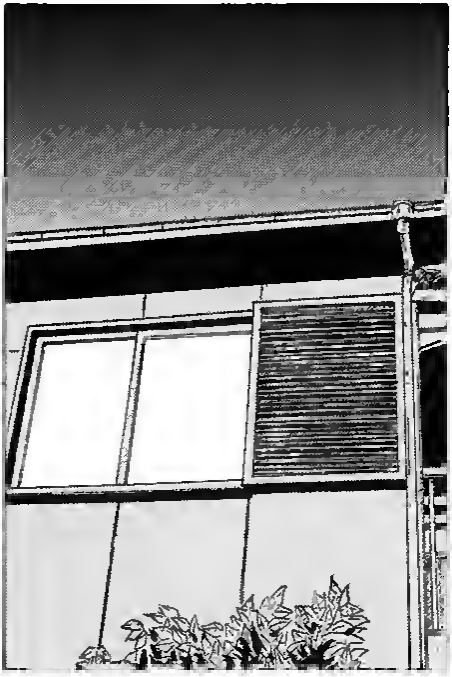
Village Idiot Scans
vi-scans.com
viscans@gmail.com
#viscans on IRCHighway

Joint

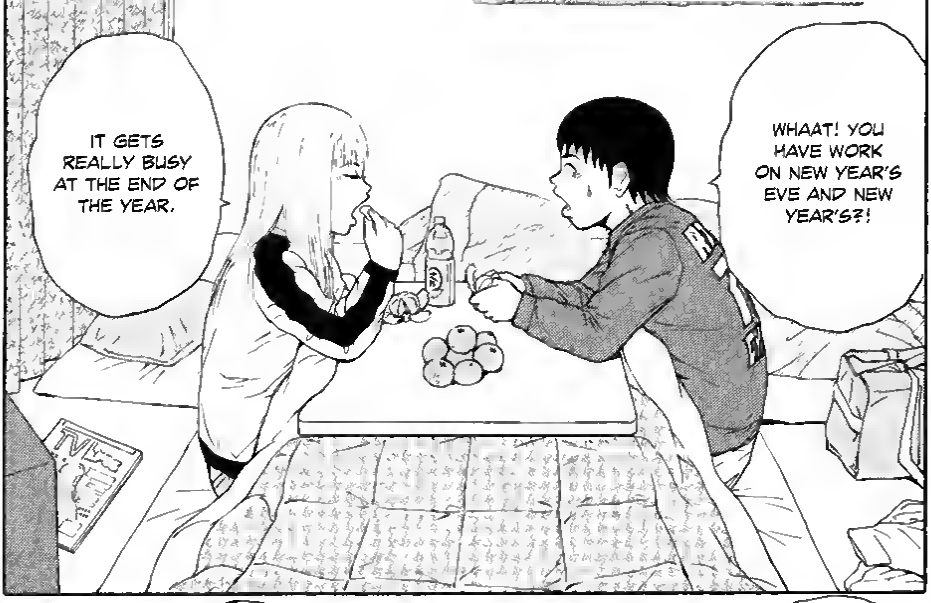
Chapter 48 A Lonely New Year's Eve

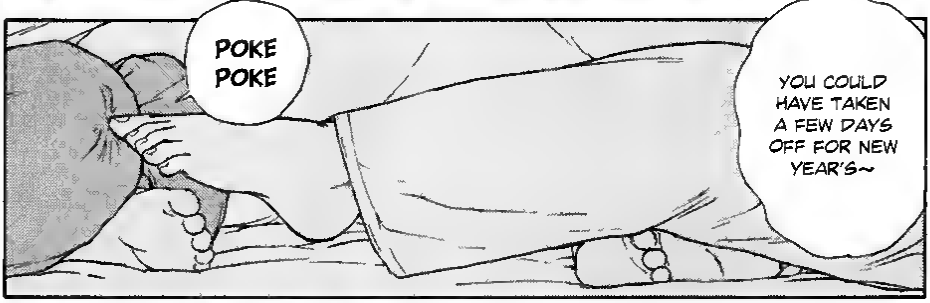
YES, WE FINISHED THE WORK AT ROUKACHO.

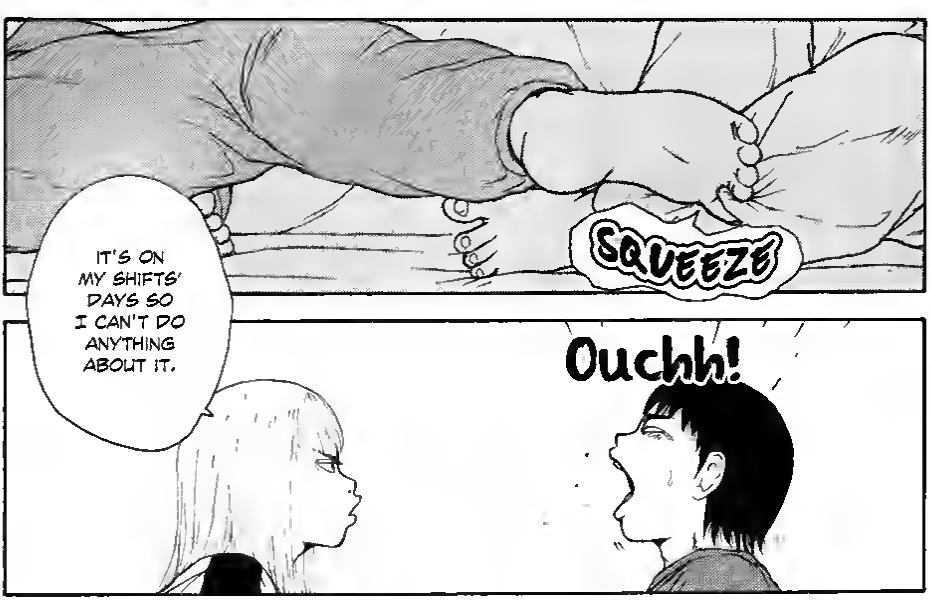
ハハハ
歩行者通路

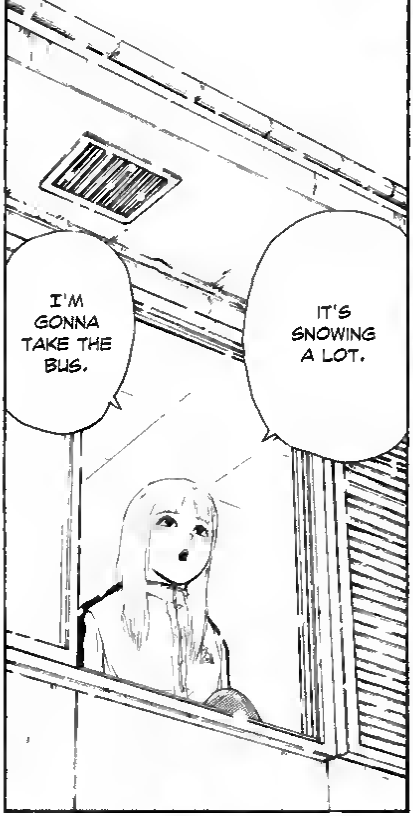


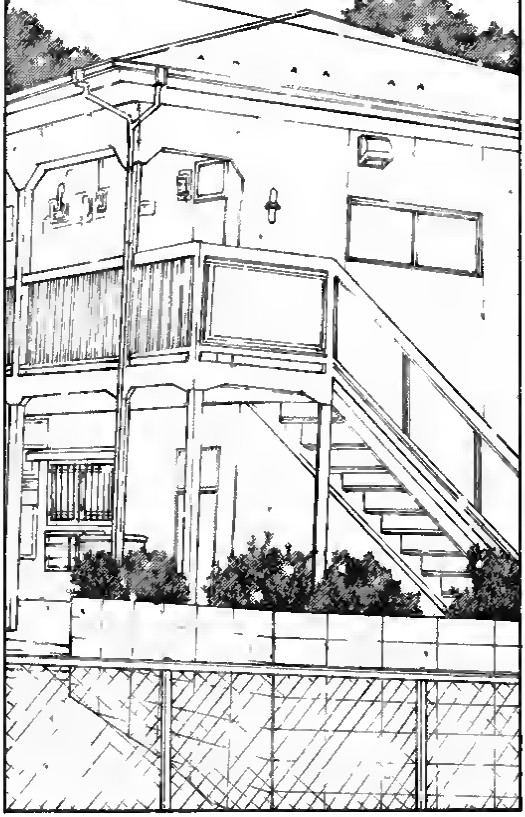
YES, AND I'M LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU AGAIN NEXT YEAR TOO!
THERE'S FOUR DAYS 'TIL IT'S A NEW YEAR.


IT GETS REALLY BUSY AT THE END OF THE YEAR.
WHAAT! YOU HAVE WORK ON NEW YEAR'S EVE AND NEW YEAR'S?!


POKE POKE
YOU COULD HAVE TAKEN A FEW DAYS OFF FOR NEW YEAR'S~

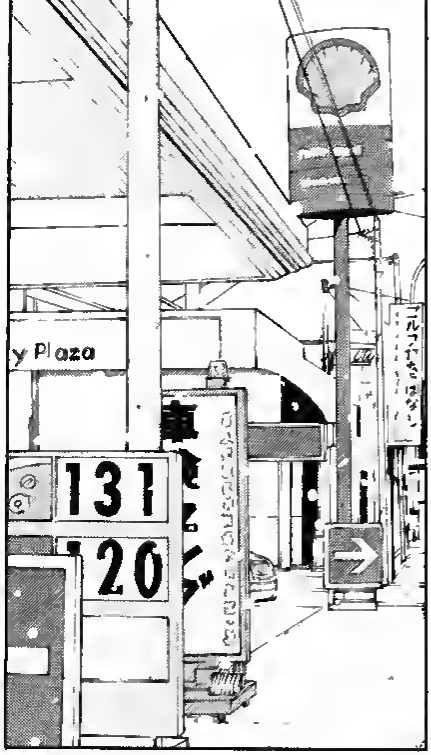

SQUEEZE
IT'S ON MY SHIFTS' DAYS SO I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
Ouchh!

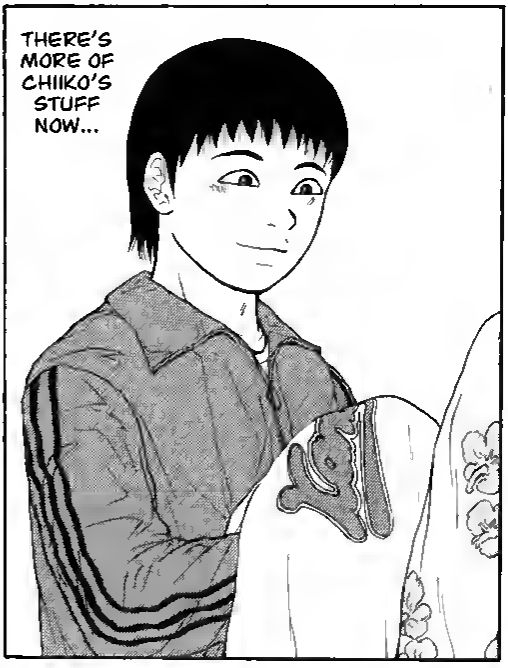

I'M GONNA TAKE THE BUS.
IT'S SNOWING A LOT.



I'LL BE DOING SPRING CLEANING!
OKAY.
WELL, SEE YA.

I WONDER IF THIS IS CHIIKO'S OR MINE...
EVEN THOUGH WE BOUGHT IT AT THE SAME TIME, ONLY CHIIKO'S IS WORN OUT.
Wicked Housewives 1 & 2
Truck Guys

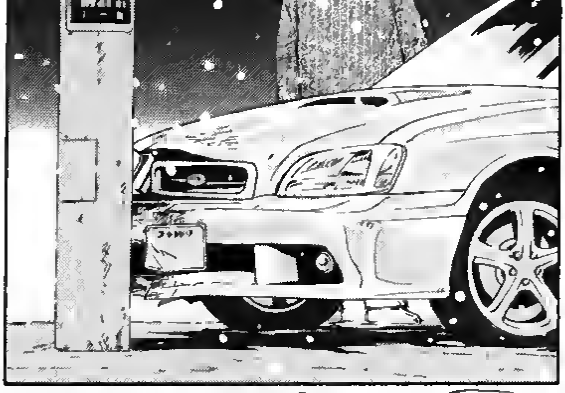

y Plaza
131
20


THERE'S MORE OF CHIIKO'S STUFF NOW...

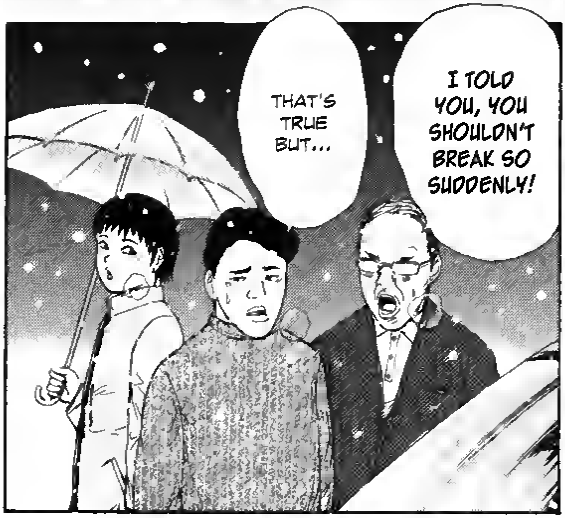
THE CAR WASH IS BUSY RIGHT NOW, SO IT'LL TAKE 30 MINUTES, IS THAT OKAY?
PLEASE FILL IT UP WITH PREMIUM GASOLINE AND WASH THE CAR.
Shell

Shell
Welcome!

DAMN IT, IT'S SNOWING SO THERE'S NO POINT IN WASHING YOUR CAR!
Wash
ウォッシャー
アアアアア
AH!
OKAY.
Shell
I'M GONNA PUT THROUGH THE NEXT CAR, SO CLEAN THE INSIDE OF THAT ONE!
Shell
Shell
...NOTHING'S CHANGED WITH CHIIKO-SAN.

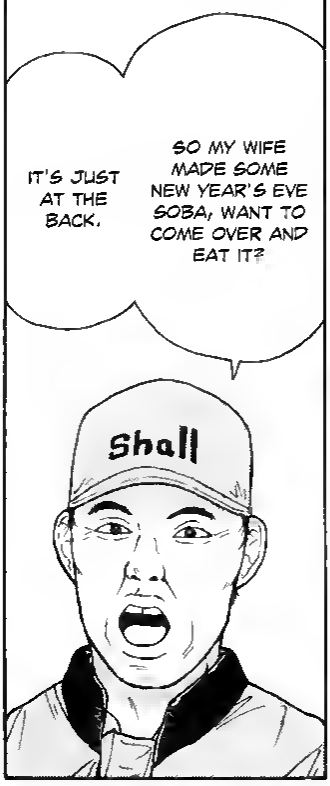


FamilyM
50%
IT'S SNOWING HEAVILY NOW~


THAT'S TRUE BUT...
I TOLD YOU, YOU SHOULDN'T BREAK SO SUDDENLY!

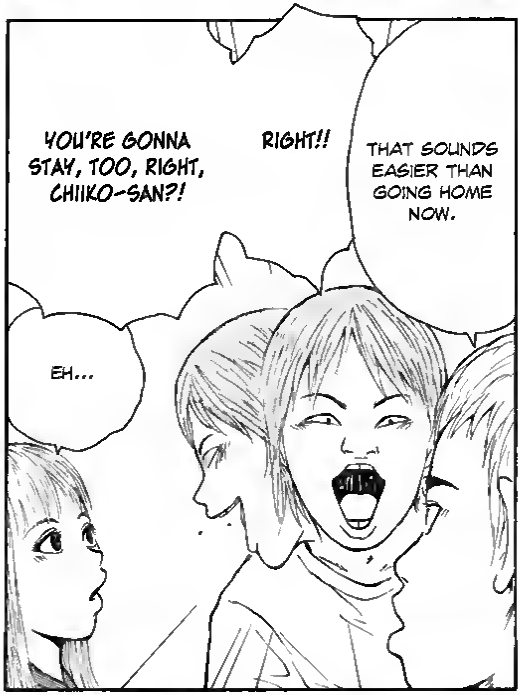
FLEX Card
フレックスカード

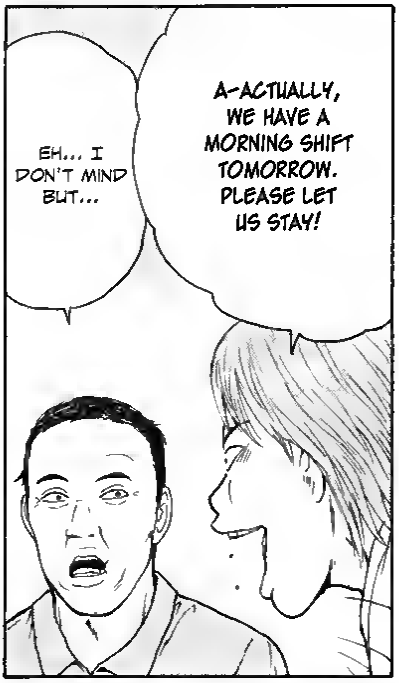
I WONDER IF... CHIIKO CAN GET HOME...

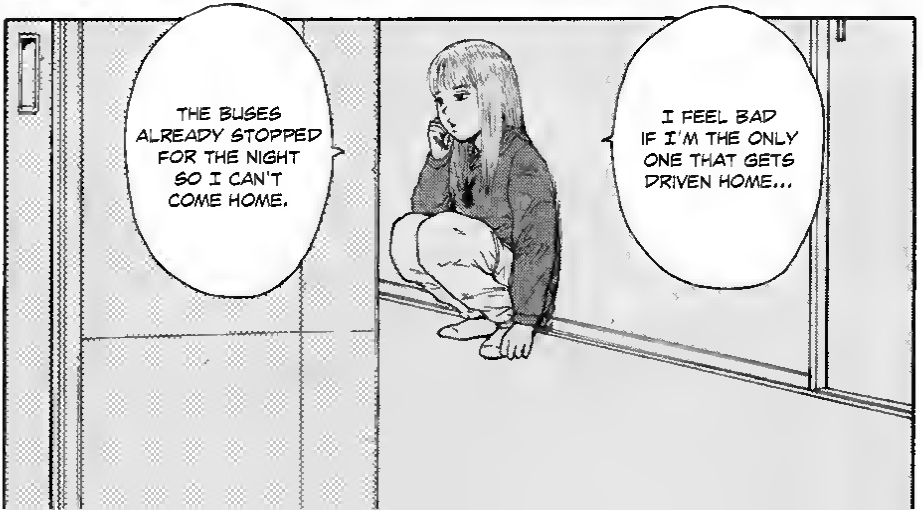


TL NOTE: YAMAMOTO NORIFUMI IS A JAPANESE MIXED MARTIAL ARTIST AND KICKBOXER.

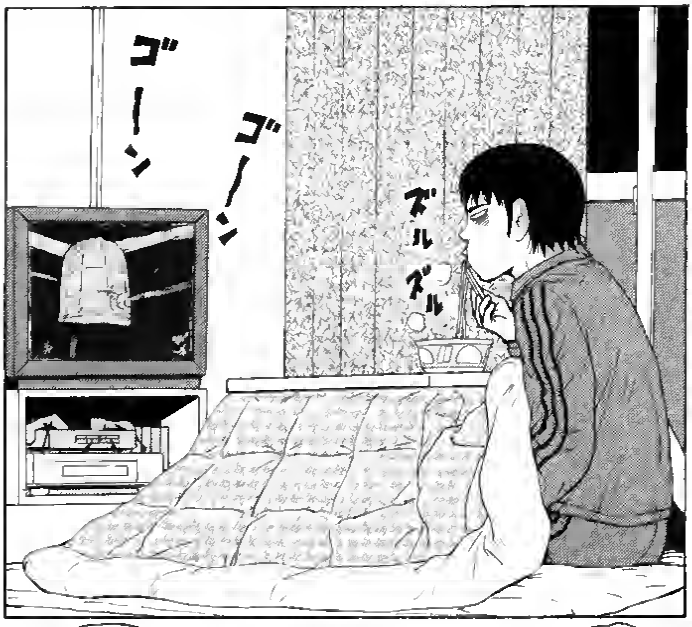
!!
I KNOW.
DEAR, MAKE SURE TO DRIVE EVERYONE HOME.


YOU'RE GONNA STAY, TOO, RIGHT, CHIIKO-SAN?!
RIGHT!!
THAT SOUNDS EASIER THAN GOING HOME NOW.
EH...


EH... I DON'T MIND BUT...
A-ACTUALLY, WE HAVE A MORNING SHIFT TOMORROW. PLEASE LET US STAY!


THE BUSES ALREADY STOPPED FOR THE NIGHT SO I CAN'T COME HOME.
I FEEL BAD IF I'M THE ONLY ONE THAT GETS DRIVEN HOME...

CHIIKO-SAAN! IT'S ALMOST THE NEW YEAR'S COUNT DOWN!!
OKAY... THAT'S TOO BAD.
ALL RIGHT...
UNDER-STOOD.
SEE YOU...
IT'S MY LAST CHANCE TO GET CLOSE WITH CHIIKO-SAN THIS YEAR!
HERE I GO!!
Happy New Year!
Yeah
S-SHE HUNG UP...
A MAN'S VOICE!!
CH-CHIIKO!! IF SOMETHING HAPPENS, I'LL BE THERE RIGHT AWAY!!


ゴーン
ゴーン
ズルズル

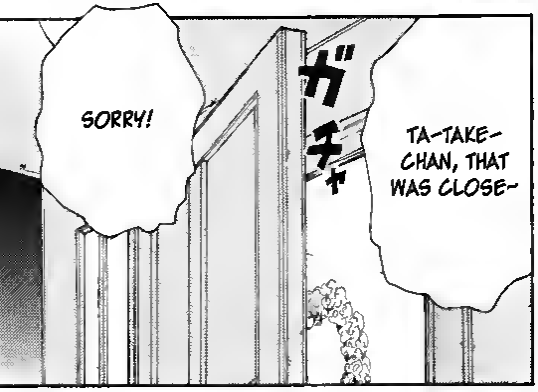
HM?
WHERE DID TAKE-CHAN GO?

YOU CAN GO NEXT, CHIIKO-SAN.
IT WAS SUCH A NICE BATH~
ゴーン

OH!
THE LIGHT'S ON!!
DAMN, NOT YET?
ガチ
ガチ
ガチ
ガチ
IT'S NAKED CHIIKO-SAN! I DEFINITELY WANNA SEE!
WHAT ARE YOU SAYING NOW, TAKE-CHAN!
DON'T YOU THINK THAT WE SHOULDN'T...

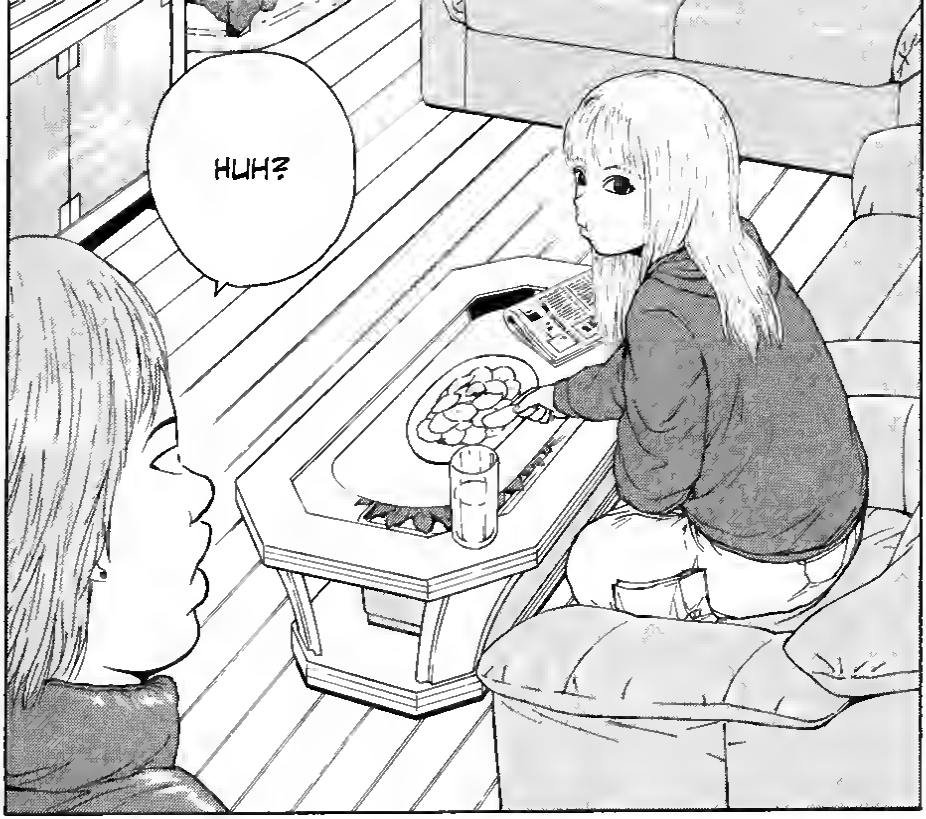
I WONDER IF... CHIIKO IS OKAY...
はあ あ
シャ ア ア ア ア
ゴシ ゴシ
OHH!!
DAMN IT, I CAN'T SEE PROPERLY 'CAUSE OF THE FOG!

SFX. PHONE RING TONE
チャリパラ♪
ヒャラ♪


SORRY!
ガチャ
TA-TAKE-CHAN, THAT WAS CLOSE~

DON'T CALL ME!
TAKE-CHAN! WHERE WERE YOU?!

HAI...
CHIIKO-SAN WAS REALLY HAIRY.
I SAW A BIT OF THE LOWER PART BUT...


HUH?

CHIIKO-CHAN, WAS IT? ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO GO IN?
YEAH. IT'S JUST ONE DAY, I DON'T MIND.

AHHH~ THAT FELT GOOO~ ♡

OKAY, LET'S GO!!
I WONDER IF IT TAKES TWO HOURS BY FOOT TO GET TO CHIIKO...
...MAYBE NOT...
IF I BELIEVE IN CHIIKO, I DON'T HAVE TO DO SUCH A THING.

Chapter 48 End